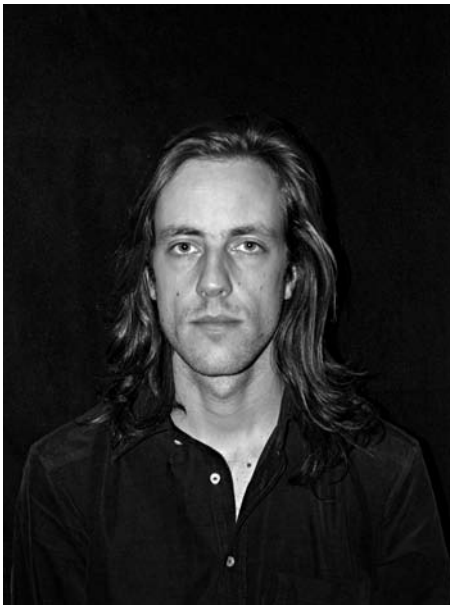




PHILIPPE BELOUL

interpreting YAKOV, MASHA,
MEDVEDENKO, SORIN, TREPLYOV,
NINA, POLINA ANDREYEVNA, DORN,
ARKADINA, TRIGORIN, SHAMRAYEV
— from *The Seagull*
by Anton Chekhov



HANS BRYSSINCK

interpreting WINNIE, WILLIE
— from *Happy Days*
by Samuel Beckett



ALICE CHAUCHAT

interpreting IAN, CATE
— from *Blasted*
by Sarah Kane



LORENZ NUFER

interpreting MEG, STANLEY, LULU,
MCCANN, GOLDBERG
— from *The Birthday Party*
by Harold Pinter



SEAN REYNARD

interpreting MARTHA, GEORGE,
HONEY, NICK
— from *Who's Afraid of
Virginia Woolf?*
by Edward Albee



ANAT STAINBERG

interpreting PEACHUM, LOW-DIVE
JENNY, FILCH, MRS. PEACHUM,
MATTHEW, MAC, POLLY, JAKE, BOB,
NED, JIMMY, WALTER, FOUR MEN,
ROBERT, KIMBALL, BROWN, BEGGAR,
PETEY
— from *The Threepenny Opera*
by Bertolt Brecht

SARAH KANE

BLASTED

First performed in 1995

Scene One

IAN, CATE

[] Prop
{ } Person
() Spatial element

1 enter

10 drink

20 open the ()

2 stop at the (), amazed at the clasiness of the room

11 open your mouth to answer but can't think of one

21 bring them in and examine them

3 come in, throw a small [] on the [], go straight to the [] and pour yourself a large []

12 start

22 take a [] and eat it

4 look briefly out of the () at the (), then turn back to the room

13 answer it

23 shake your head

14 take your [] from the [] and go to the ()

24 beam

5 gulp down the []

15 listen

25 separate the [] from the [] ones, and eat

6 shake your head

16 nothing

26 watch { }

7 go into the () and run the water

17 giggle

27 look down at your clothes

8 come back with only a [] around your waist and a [] in your hand

18 listen

28 continue to eat

9 check it is loaded and put it under your []

19 still nothing

29 look down your clothes

30 get up, take them all off and stand in front of { }, naked

40 cover the []

50 kiss { }

31 smile

41 into the []

51 respond

32 go to the [] and pour yourself another large [] and light a []

42 take a [] from the [] and dictate down the []

52 put your hand under { } [] and move it towards the breast, with the other hand undo your trousers and start masturbating, begin to undo { } top

33 laugh

43 listen, then laugh

53 push { } away

34 inhale deeply on your [] and swallow the last of the [] neat

44 listen

54 start to kiss { } again

35 shake

45 press a [] on the [] to connect him to the ()

55 start to undo { } []

36 notice { } distress and cuddle { }

46 into the []

56 panic

37 kiss { }

47 put the [] down

57 start to tremble and make inarticulate crying sounds

38 pull away and wipe your mouth

48 smile

58 stop, frightened of bringing another 'fit' on

39 start, then answer it

49 stop smiling

59 stroke { } face until { }
has calmed down

69 start, then go to answer it

79 smile at { }, friendly

60 suck your thumb

70 kiss { } passionately, then go
to the ()

80 drink

61 then

71 when { } back is turned, wipe
your mouth

81 drink

62 appear to be in considerable
pain

72 open the ()

82 take the warning

63 apparently still in pain, take
{ } hand and grasp it around
your penis, keeping your own
hand over the []

73 bring it in and stand, unable to
decide between [] and
[]

83 kiss { } and light a
[]

64 like this you masturbate until
you come with some genuine
pain

74 pour yourself a []

84 be embarrassed

85 turn away

65 release { } hand

75 utter an inarticulate sound

86 see the [] and
pick it up

66 withdraw it

76 vaguely indicate your groin

67 nod

77 pour [] and toast the
idea

BLACKOUT

68 reach for your []

78 stare at { }, considering
making a pass

**ANTON
CHEKHOV**

**THE
SEAGULL**

First performed in 1898

Act One

YAKOV, MASHA, MEDVEDENKO, [] Prop
SORIN, TREPLYOV, NINA, { } Person
POLINA ANDREYEVNA, DORN, () Spatial element
ARKADINA, TRIGORIN,
SHAMRAYEV

I

II

III

1 enter from the left, returning from a walk

13 look round the stage

24 quickly go to meet { }, who enters

2 hesitantly

14 straighten your { }'s []

25 anxiously

3 sit

15 comb your beard

26 kiss { } hands

4 look at the stage

16 sit down

27 laugh

5 take snuff

17 sit down next to { }

28 firmly shake { }'s hand

6 offer { } your []

18 laugh

29 laugh

7 enter, right

19 look at your []

30 go right and sing

8 lean on a []

20 pull off the [] of a []

31 look round

9 laugh

21 laugh

32 laugh and go out

10 you both go out

22 look at your []

33 look around

11 look at your []

23 hug your { }

34 kiss

12 go out

35 hear steps

36 coldly

48 a pause

59 light a []

37 go behind the stage

49 knock with a stick and speak loudly

60 animatedly

38 enter

50 sit on a (), all in white

61 listen

39 sing

51 a pause

62 a pause

40 shrug your shoulders

52 quietly

63 point to { }

41 seize { } hand

53 pleading and reproachful

64 loudly

42 enter on { }'s arm

54 a pause

65 go left

43 sit down

55 a pause

66 exit

44 sigh

56 laughing

67 come out from behind the stage

45 come out from behind the stage

57 losing your temper

68 kiss { } and { }

46 quote from 'Hamlet'

58 you want to say something more but throw up { } hand and go off left

69 sighing

47 quote from 'Hamlet'

70 embarrassed

71 sitting { } next to her

82 rubbing your chilly hands

94 sighing

72 loudly

83 take { } arm

95 take snuff

73 a pause

84 giving your arm to { }

96 taking the [] from you
and throwing it into the
()

74 laughing

85 go out

97 a pause

75 forcing a low bass

86 alone

98 nervously

76 a pause

87 entering

99 laying your head on { }
breast, quietly

77 kiss

88 vigorously shake { } hand and
impulsively hug { }

100 affectionately

78 frightened

89 impatiently

79 pleading with { }

90 in despair

CURTAIN

80 after thinking, with tears in
your eyes

91 enter

81 shake { } hands and quickly
leave

92 with tears in your eyes

93 exit

**BERTOLT
BRECHT**

**THE
THREEPENNY
OPERA**

First performed in 1928

Prologue
Act One, Scene One
Act One, Scene Two
Act One, Scene Three

PEACHUM, LOW-DIVE JENNY, [] Prop
FILCH, MRS. PEACHUM, { } Person
MATTHEW, MAC, POLLY, JAKE, () Spatial element
BOB, NED, JIMMY, WALTER,
FOUR MEN, ROBERT, KIMBALL,
BROWN, BEGGAR

- 1 beg
- 2 steal
- 3 where
- 4 sing
- 5 go walking across the stage from left to right with { } and { }
- 6 laughter
- 7 step out from { } midst and walk quietly away across the ()
- 8 to the audience
- 9 knocking
- 10 open
- 11 enter
- 12 confused
- 13 leaf through a []
- 14 point in a businesslike way to a []
- 15 point imploringly at a []
- 16 point to the []
- 17 pay
- 18 shout
- 19 enter
- 20 open a [] before a [] in which there are []
- 21 act it out
- 22 act it out
- 23 act it out, staggering toward { }
- 24 cry out in horror
- 25 stop at once, look at { } with amazement and suddenly roar
- 26 give { } a penetrating look
- 27 suddenly emphatic
- 28 lead { } behind a (), then sit down on the left and start ironing [] into a suit
- 29 leaf in the []
- 30 crawl out from behind the ()
- 31 go out
- 32 run up the () to { }'s ()
- 33 come down slowly
- 34 step before the () and sing
- 35 hold out your [] and search the [] with a []
- 36 enter and make a tour of inspection along the []
- 37 enter in []

74 go out

75 rush in

76 enter

77 rise and sing hesitantly, weakly
and uncertainly

78 choke again

79 start pretending to wash glasses
muttering to yourself

80 pointing at { }

81 laughter

82 rushing in

83 creep away

84 enter

85 slap { } on the back

86 pained

87 call { }

88 come in with your hands up

89 sit down

90 take { } by the arm

91 pause

92 look sadly at a []

93 go out accompanied by { }

94 go behind the [] that
conceals something

95 enter

96 sing behind the () softly
and with much feeling

97 pull down the []

98 go on with the song, bellowing
and pounding on the [] that
has been disclosed

99 go out

100 bring in a []

101 look very happy

102 wake up

103 enter

104 throw down the []

105 try a false limb on another

106 examining

107 go out

108 go out

109 listen behind the ()

110 poetically

111 step forward and sing

**EDWARD
ALBEE**

**WHO'S
AFRAID OF
VIRGINIA
WOOLF?**

First performed in 1962

Act One
'Fun and Games'

MARTHA, GEORGE,
HONEY, NICK

[] Prop
{ } Person
() Spatial element

1 look about the room
 2 imitate Bette Davis
 3 wearily
 4 impatiently
 5 pause
 6 pause
 7 pause
 8 pause
 9 act grumbling
 10 bray
 11 softly
 12 hurt
 13 pout
 14 move to the []
 15 disbelieving
 16 vaguely
 17 resigned and exasperated
 18 friendly-patronizing
 19 very quietly
 20 look at { }, put-upon
 21 sing
 22 defiantly
 23 gaze into { } []
 24 ugly
 25 patiently
 26 after a moment's consideration
 27 think about it... then...
 28 pause... then you both laugh
 29 take your []
 30 with boyish pleasure... a chant
 31 glumly
 32 preoccupied
 33 too matter-of-fact
 34 haughtily
 35 take your []
 36 imitate a child
 37 swing around
 38 murderously
 39 same
 40 don't move
 41 fake-spit
 42 shout... to the ()
 43 between your teeth
 44 move a little towards the
 (), smile slightly
 45 stop
 46 really angered
 47 threatening
 48 knock
 49 move towards the ()

50 simultaneously with { }'s
 last remark, fling open the
 ()
 51 a little too loud... to cover
 52 ad lib
 53 very matter-of-factly
 54 without expression
 55 vaguely... walking away
 56 stentorian
 57 giggle a little
 58 imitate
 59 swing on { }
 60 innocence and hurt
 61 as you sit
 62 perfunctorily
 63 indicate the []
 64 save the situation
 65 pause
 66 know what { } is doing
 but stay grimly, coolly polite
 67 cold
 68 truly
 69 nod condescending forgiveness
 70 giggle
 71 move to the []
 72 cheerfully
 73 return with []
 74 return to the []
 75 bring { } her []
 76 raise your []
 77 drink all together
 78 sing, conduct with your []
 in your hand
 79 join in towards the end
 80 laugh
 81 smile
 82 snapping to
 83 over-patiently
 84 attempting enthusiasm
 85 attempting enthusiasm
 86 genuinely proud
 87 admonishing { }
 88 kill the attempted rapport
 89 eye { } suspiciously
 90 not enough enthusiasm
 91 a confidence but not whispered
 92 loud... not to one in particular
 93 a solemn wink
 94 quietly
 95 a snarl of dismissal and
 contempt

96 rising quickly
 97 your voice trails off
 98 indicate { }
 99 rise
 100 take { } by the arm
 101 happily
 102 surprisingly vehement
 103 practically drag { } out
 with you
 104 take { }'s [], go to
 []
 105 hand { } your []
 106 sit
 107 pause
 108 not too friendly
 109 formal
 110 laugh uneasily
 111 with a little pique
 112 offhand
 113 pause
 114 pause
 115 look about the room
 116 pause
 117 same
 118 absently, as if you had not
 heard
 119 pause
 120 to yourself
 121 back to { }
 122 with an edge in your voice
 123 toy with { }
 124 with some distaste
 125 feign incredulousness
 126 snap it out
 127 feign awe
 128 even angrier than before
 129 sincere
 130 pause
 131 pause
 132 take it
 133 undecided
 134 an abrupt change of pace
 135 cool again
 136 an afterthought
 137 comforting a child
 138 wince
 139 with a small, noncommittal
 smile
 140 wait for reaction... get none
 141 look around for a []
 142 a little bewildered

143 pause
 144 after a pause
 145 as if for the hundredth time
 146 after a pause
 147 as if remembering something
 148 with a small smile
 149 shift in your []
 150 do not answer... nod... look
 151 dismiss it with a wave of your hand
 152 brood
 153 look at the ceiling
 154 false heartiness
 155 give { } a long stare, of feigned incredulity... then your attention moves
 156 pause
 157 a kind of challenge
 158 laugh mildly
 159 hedging
 160 with a handsweep not only take in the room, the house, but the whole countryside
 161 a little defensively
 162 rise
 163 vaguely
 164 with a knowing nod
 165 move towards the (), almost bump into { }
 166 move towards { }
 167 go into the ()
 168 incredulous
 169 suspicious
 170 with a nervous little laugh
 171 with a threatening look towards the ()
 172 reassuring, but with a echo of a whine, a long-practiced tone
 173 fuming... to yourself
 174 brightly
 175 wheeling, as if struck from behind
 176 a victorious smile
 177 flustered
 178 nailing it down
 179 a nervous giggle
 180 strangely
 181 cheerful, but a little puzzled
 182 more or less yourself
 183 nastily, but you're so preoccupied, you hardly notice your own tone

184 almost a warning
 185 realizing
 186 softly
 187 driving
 188 incredulous
 189 entering
 190 you have changed your clothes, and you look now more comfortable and... and this is most important... most voluptuous
 191 impressed; rising
 192 slightly disapproving
 193 showing off
 194 deciding not to rise to it
 195 take the tone from { }
 196 giggle
 197 quickly
 198 giggle
 199 laugh
 200 cheerfully disdainful
 201 with false heartiness
 202 seriously, if sadly
 203 aggressively
 204 between your teeth
 205 coy
 206 strike a pose, your hand over your heart, your head raised, your voice stentorian
 207 with some disgust
 208 with a great effort you control yourself
 209 amused
 210 consider, then move off
 211 blow { } an arrogant kiss
 212 under your breath
 213 with great enthusiasm
 214 resignedly
 215 proudly
 216 embarrassed
 217 intensely
 218 unselfconscious
 219 with a half-smile
 220 still with that smile
 221 narcissitic, but not directly for { }
 222 shrug
 223 you both smile, and there is a rapport of some unformed sort established
 224 don't reply
 225 chiding

226 incredulous
 227 shrug
 228 swing around
 229 slam your [] down, move towards the ()
 230 with a sick look on your face
 231 exit
 232 with a little shivery giggle of anticipation
 233 laugh
 234 laugh
 235 go tsk, tsk, tsk, tsk, and shake your head
 236 think, give a muffled laugh in rueful contemplation of the incident
 237 enter, hands behind your back
 238 advance
 239 take from back a [], and calmly aim it at the back of { }'s head
 240 scream
 241 rise
 242 rise
 243 turn your head to face { }
 244 pull the []
 245 scream again, this time less, and mostly from relief and confusion
 246 be beside yourself
 247 laugh too... almost break down, your great laugh booming
 248 join in the general laughter and confusion
 249 joyously
 250 your hand out for the []
 251 giggling
 252 wanting attention
 253 leaning over { }
 254 softer
 255 indicate { } and { }
 256 kiss { } standing, leaning over { }'s []
 257 take { } hand, place it on your stage-side breast
 258 break away
 259 angry-hurt
 260 a Pyrrhic victory
 261 an unspoken epithet
 262 close the [], reinsert it in the []

263 put the [] down
 264 take { }'s [] without
 question
 265 still angry-hurt
 266 take her [], move back to
 the []
 267 dripping contempt
 268 laugh
 269 suggestive
 270 smile at { }
 271 amused in spite of yourself
 272 ibid
 273 giving { } her []
 274 grimace behind { } back
 275 ugly
 276 as if you're being joshed
 277 your voice rising
 278 timidly
 279 unconvinced
 280 with a little giggle
 281 then as an afterthought
 282 grumpy
 283 by way of irritable explanation
 284 nod, smile sillily
 285 pause
 286 stick your tongue out to
 { }
 287 re-enter
 288 take your [] from the []
 289 ignoring { }
 290 laugh
 291 giggle
 292 with a small smile
 293 a little thickly
 294 impressed
 295 impatient
 296 laugh
 297 grimly
 298 ignore { }
 299 mocking, laughing
 300 quite drunk
 301 angry
 302 shocked
 303 trying to make light of it all
 304 salaciously
 305 your hands over your ears
 306 impatiently
 307 pouting
 308 suddenly giggle insanely,
 subside

309 giggle again
 310 distastefully
 311 giggle
 312 too formal
 313 falsely innocent
 314 idiotically
 315 giggle
 316 feign disdain
 317 deeply serious
 318 deep in drunken grief
 319 laugh
 320 proudly
 321 uncertainly
 322 laugh
 323 humour { }
 324 defensively, for the joke's sake
 325 admonishing
 326 giggle
 327 shake a finger at { }
 328 cheerfully
 329 take [] etc.
 330 echoing { }
 331 shrugging
 332 determined
 333 patronizing
 334 ugly
 335 peer
 336 a little too fast
 337 nodding... finishing it for { }
 338 cheerfully
 339 see { } exiting
 340 pause
 341 exiting
 342 trying to make light of it
 343 offended
 344 almost pouting
 345 affirmatively
 346 happily
 347 half-heartedly
 348 proudly
 349 swing to some sort of attention
 350 sternly
 351 offended
 352 pause
 353 pause – think
 354 as an afterthought
 355 laugh
 356 shrug helplessly
 357 smile a little
 358 indicate { }
 359 laugh

360 with a strange smile
 361 a mindless echo
 362 ironically
 363 re-entering, with []
 364 unfazed
 365 stay standing, put the []
 on the []
 366 imitate { }
 367 dreamy
 368 laugh, really amused
 369 stony
 370 irritated
 371 too patiently
 372 so-thereish
 373 spit it out
 374 laughing at { }
 375 incredulous
 376 very quietly
 377 pause
 378 still with your back to them all
 379 viciously triumphant
 380 spit the word at { }'s
 back
 381 break a [] against the
 [] and stand there,
 still with your back to them all,
 holding the remains of the
 [] by the neck
 382 everyone frozen
 383 almost crying
 384 after considering what course to
 take
 385 drop the broken [] on the
 floor, not moving
 386 turn around
 387 your voice rising to match { }
 388 under { }, then covering, to
 drown { }
 389 sing
 390 join him drunkenly
 391 rising, moving, towards the
 ()
 392 exit
 393 go after { }
 394 exit
 395 go after { }, look back at
 { } contemptuously
 396 exit
 397 be alone on stage

CURTAIN

**HAROLD
PINTER**

**THE
BIRTHDAY
PARTY**

First performed in 1960

Act One

PETEY, MEG, STANLEY,
LULU, MCCANN, GOLDBERG

[] Prop
{ } Person
() Spatial element

1 enter from the () on the left
with a [] and sit at the
[]

2 begin to read

3 pause

4 pause

5 your face appears at the ()

6 disappear and reappear

7 rise and take the plate from
{ }, sit at the [], prop
up the [] and begin to eat

8 enter by the ()

9 sit at the []

10 pause

11 pause

12 look round the room, stand, go
to the [] and take a
[] from a [],
collect [] and a []
and go back to the []

13 begin to darn

14 pause

15 studying the []

16 pause

17 rise, take your [] and exit
to the (), then appear at
the () with two []
on a []

18 rise, collect the [], look at
it, sit at the []

19 re-enter

20 begin to eat

21 watch { } eat

22 turning to { }

23 take the [] etc. back to
the []

24 pause

25 look at the ()

26 go to the ()

27 listen

28 exit and go upstairs

29 in a moment shout from
{ }

30 wild laughter from { }

31 take the plate to the ()

32 shout

33 laughter

34 sit at the []

35 silence

36 return

37 panting and arranging your hair

38 exit to the ()

39 read the []

40 enter

41 wear []

42 sit at the []

43 silence

44 enter with the []
, which you set on
the []

45 stare at the []

46 begin to eat

47 sitting at the [], right

48 pause

49 pause

50 pause

51 rising quickly

52 exit to the ()

53 yawn broadly

54 appear at the () with a
[]

55 rise, collect the [], bring it
to the [], put it in front of
{ }, and sit

56 enter

57 rise

58 exit, left

59 defensively

60 eat

61 push { } [] away and
pick up the []

62 read the []

63 take { } [] and ruffle
your hair as { } passes

64 exclaim and throw { } arm
away

65 go into the ()

66 rub your eyes under your
[] and pick up the
[]

67 enter

68 absently

69 pouring the [], coyly

70 put your head in your hands

71 silence

72 go to the [], collect a
[], and vaguely dust the
room, watching { }

73 come to the [] and dust it

74 pause

75 shyly

76 violently

77 sensual, stroking { } arm

78 recoil from { } hand in disgust, stand and exit quickly by the () on the left

79 collect { } [] and the [] and take them to the ()

80 slam the ()

81 return

82 cross to the (), take a [] and [] from { } [], and light your []

83 stand at the (), smoking

84 cross behind { } and tickle the back of { } neck

85 push { }

86 a pause

87 slowly raise your head, speak without turning

88 turn

89 pick up the [] and begin to wipe the [] on the []

90 moving to { }

91 grinding his []

92 pacing the room

93 take the [] out of your hair

94 decisively

95 quickly

96 sit at the []

97 stare at { }

98 quietly

99 uncertainly

100 fidget nervously

101 don't go to { }

102 pause

103 deliberately

104 silence

105 groan, your [] falls forward, your head falls into { } hands

106 in a small voice

107 approach the []

108 grunt

109 look at { }, then speak airily

110 sitting at the []

111 pause

112 reflectively

113 to yourself

114 pause

115 pause

116 take off your [] and wipe them on your []

117 bitterly

118 replace your [], then look at { }

119 rise and lean across the [] to her

120 groan and lie across the []

121 stiffen, then lift yourself slowly, turn to face { } and speak lightly, casually

122 advancing

123 breathlessly

124 advancing upon { }

125 hoarsely

126 a sudden knock on the ()

127 { }'s voice: Ooh-ooh!

128 edge past { } and collect your []

129 go out

130 sidle to the () and listen

131 through []

132 whisper

133 whisper

134 whisper

135 whisper

136 quickly sit at the []

137 enter

138 cross to the [] and put a [] upon it

139 walk upstage

140 open the ()

141 rising

142 at the ()

143 sit, take out a [] and powder your nose

144 offer { } the []

145 withdraw from the []

146 sit, right at the []

147 do not answer

148 pause

149 rising

150 abruptly

151 get up

152 exit, left

153 stand, then go to the [] and look in it

154 go into the (), take off your [] and begin to wash your face

155 a pause
 156 enter, by the ()
 157 carry two [], a []
 158 halt inside the (), then walk downstage
 159 wiping your face, glimpse { } backs through the ()
 160 look round the room
 161 slip on your [], sidle through the () and out of the ()
 162 pause
 163 put down the [] and sit at the [], left
 164 sitting at the [], right
 165 reminiscent
 166 reflectively
 167 settling in the []
 168 pause
 169 lean forward
 170 sigh, stand, go behind the [], ponder, look at { }, and then speak in a quiet, fluent, official tone
 171 enter, left
 172 shake hands
 173 sit at the [], right
 174 begin to take your [] from your []
 175 sit at the []
 176 falteringly
 177 with confidence
 178 pause
 179 thoughtfully

180 your eyes wide
 181 stand
 182 at the ()
 183 rising
 184 exit laughing, followed by { }
 185 appear at the ()
 186 enter by the ()
 187 go to the () on the left, open it and listen
 188 silence
 189 walk to the []
 190 stand
 191 sit, as { } enters
 192 cross and hang your [] on a []
 193 light a [] and watch it burn
 194 sitting
 195 rise and walk to the ()
 196 turning
 197 coming down
 198 think
 199 slowly sit at the [], left
 200 do not answer
 201 sit still
 202 sit still
 203 a pause
 204 dumbly
 205 go to the [], pick up the [], and place it on the [] in front of { }
 206 stare at the [], slowly stand, and open it

207 take out a []
 208 flatly
 209 tenderly
 210 stare at { }, then turn and walk towards the (), left
 211 turn sharply, and stop
 212 walk back towards { } slowly
 213 stop at { } [], looking down upon { }
 214 pause
 215 your shoulders sag
 216 bend and kiss { } on the cheek
 217 look into the []
 218 take out two []
 219 tap them together
 220 look at { }
 221 watch { }, uncertainly
 222 hang the [] around your neck, tap it gently with the [], then march round the [], beating it regularly
 223 begin to go round the [] a second time
 224 halfway the beat becomes erratic, uncontrolled
 225 express dismay
 226 arrive at the [], banging the [], your face and the drumbeat now savage and possessed

CURTAIN

SAMUEL BECKETT

HAPPY DAYS

First performed in 1961

Act One

WINNIE, WILLIE

[] Prop
{ } Person
() Spatial element

1 gazing at zenith
 2 pause
 3 head back level, eyes front,
 pause
 4 clasp hands to breasts, close
 eyes
 5 move lips in inaudible prayer
 6 lips still, hands remain clasped,
 low
 7 eyes open, hands unclasp,
 return to (), pause, clasp
 hands to breast again, close
 eyes, move lips again in
 inaudible addendum, low
 8 eyes open, hands unclasp,
 return to (), pause
 9 pause
 10 pause
 11 turn to [], rummage in it
 without moving it from its
 place, bring out [],
 rummage again, bring out [],
 turn back
 front, unscrew [],
 lay [] on ground, squeeze
 with difficulty small blub of
 [] on [], hold []
 in one hand and brush teeth
 with other
 12 turn modestly aside and back to
 your right, to spit out behind
 (), in this position your
 eyes rest on { }
 13 spit out
 14 crane a little farther back and
 down, loud
 15 pause, louder
 16 pause, tender smile as you turn
 back front, lay down []
 17 examine [], smile off
 18 look for []
 19 find []
 20 screw on []
 21 lay down []
 22 turn towards []
 23 rummage in []
 24 bring out small [], turn
 back front

25 inspect teeth in [],
 testing upper front teeth with
 thumb, indistinctly
 26 pull back upper lip to inspect
 gums, do
 27 pull back corner of mouth,
 mouth open, do
 28 other corner, do
 29 abandon inspection, normal
 speech
 30 lay down []
 31 weep fingers on ()
 32 look for []
 33 take up []
 34 examine [] of []
 35 examine [], read
 36 pause
 37 lay down []
 38 turn towards []
 39 rummage in []
 40 rummage
 41 bring out [] in []
 42 turn back front
 43 take [] from []
 44 lay down []
 45 open []
 46 put on []
 47 look for []
 48 examine [] of []
 49 examine [], read
 50 lay down []
 51 take off []
 52 lay down []
 53 feel in [] for
 []
 54 take out folded []
 55 shake out []
 56 wipe one eye
 57 wipe the other
 58 look for []
 59 take up []
 60 start polishing [],
 breathing on []

61 polish
 62 polish
 63 polish
 64 stop [], raise face to
 sky, pause, head back level,
 resume polishing, stop
 polishing, crane back to your
 right and down
 65 pause
 66 tender smile as you return back
 front, and resume polishing
 67 smile off
 68 stop polishing, lay down
 []
 69 fold []
 70 put [] back in
 []
 71 look for []
 72 take up []
 73 hold up [], look
 through []
 74 look through other []
 75 put on []
 76 look for []
 77 take up []
 78 examine [] of []
 79 examine [], read
 80 look closer
 81 take [] from
 []
 82 shake out []
 83 start wiping [] of []
 84 wipe
 85 wipe mechanically
 86 wiping
 87 wiping
 88 stop wiping, fixed lost gaze,
 brokenly
 89 pause, do
 90 pause, do
 91 head down, resume wiping, stop
 wiping, head up, calm, wipe
 eyes, fold [], put it
 back in [], examine
 [] of [], read

92 look closer

93 take off [], lay it and
[] down, gaze before you

94 pause

95 long pause

96 cast about { }, see [],
consider it at length, take it up
and develop from [] a
[] of surprising length

97 Holding butt of [] in
right hand, crane back back
and down to your right to hang
over { }

98 pause

99 pause

100 strike down at { } with beak
of []

101 strike again

102 immediately restore it with your
invisible hand

103 transfer [] to right
hand, examine left palm

104 head up, cheerfully

105 pause, do

106 crane back to look down at
{ }, holding [] by
butt, as before

107 pause

108 turn back front, lay down
[], examine palms
together, wipe them on the
()

109 turn to [], rummage in it,
bring out [], hold it up,
kiss it rapidly, put it back,
rummage, bring out [],
turn back front, look for
[], put it on, read
[]

110 head up, smile

111 smile off, head down, read

112 look closer

113 take off [], lay []
down, hold up [] at arm's
length to see level, unscrew
[], swig it off head well back,
toss [] and [] away in
{ }'s direction

114 turn to [], rummage in it,
bring out [], turn back
front, examine []

115 look for []

116 put on [], look for
[]

117 take up [], start doing
lips

118 lips

119 lips

120 lips

121 be interrupted from disturbance
by { }

122 sit up

123 lower [] and []
and crane back and down to
look at { }

124 pause

125 come to rest

126 push up your []

127 pause

128 your hand appears with
[], spread it on
skull, disappear

129 hand appears with [],
[], settles it on
head, rakish angle, disappears

130 pause

131 crane a little further back and
down

132 pause

133 pause

134 pause

135 pause

136 pause

137 turn back front, gaze before
{ }

138 happy expression

139 pause

140 happy expression off

141 pull down [] and
resume lips

142 open [], hands
invisible

143 tops of [] appear
on either side of your head

144 finish lips, inspect them in
[] held a little further
away

145 turn []

146 rummage in [], bring out
small [], turn back
front, straighten [], smooth
[], raise it towards head,
arrest gesture as { } reads

147 pause

148 gaze front, [] in hand, tone
of fervent reminiscence

149 pause

150 take off [] and do so,
[] in one hand, []
in other

151 turn []

152 pause

153 open eyes, put on [],
fiddle with []

154 pause

155 raise [] towards head, arrest
gesture as { } reads

156 pause

157 raise [] towards head, arrest
gesture, take off [],
gaze front, [] in one hand,
[] in other

158 long pause

159 long pause

160 close eyes

161 pause

162 turn []

163 open eyes

164 reverently

165 pause

166 close eyes

167 pause

168 pause

169 pause

170 open eyes, put on [],
raise [] towards head, arrest
gesture as { } reads

171 pause

172 put on [] hurriedly, look for
[]

173 turn []

174 take up [], inspect [],
lay down [], turn towards
[]

175 [] disappears

176 rummage in [], bring out
[], turn back
front, look for []

177 [] reappears, folded, and
begins to fan { }'s face,
hand invisible

178 take up [] and
examine [] through
[]

179 stop fanning

180 pause

181 resume fanning

182 lay down [] and [],
take [] from
[], take off and polish
[], put on
[], look for [],
take up and polish [], lay
down [], look for [],
take up [] and wipe
[], lay down [], put
[] back in
[], look for [], take
up [], look for [],
take up [], and examine
[] through []

183 stop fanning

184 pause, resume fanning

185 stop fanning, pause

186 pause

187 lay down [] and [],
[] disappears, take off
[], lay them down,
gaze front

188 pause

189 smile

190 smile off

191 hand reappears with a
[] which you examine
close to eyes

192 do so

193 open eyes

194 pause

195 turning towards { }

196 see [], bend lower

197 reach down with hand

198 hand { } []

199 with forearm, gesture of giving,
the hand open to take back, and
remains in this position till
[] is returned

200 turn back front and examine
[]

201 look for [], put them
on and examine []

202 examine []

203 impatience of { }'s fingers

204 look for [], take it up and
examine [] through []

205 long pause

206 look closer

207 impatience of fingers

208 last long look

209 lay down [], take edge of
[] between right forefinger
and thumb, avert head, take
nose between left forefinger and
thumb

210 drop []

211 arm disappears

212 hand reappears immediately,
holding []

213 take off [], lay them
down, gaze before you

214 continue to relish [],
varying angles and distance
from your eyes

215 puzzled expression

216 pause, do

217 puzzled expression off

218 pause

219 pause

220 smile

221 smile off

222 pause

223 pause

224 pause

225 pause

226 turn towards []

227 hand and [] disappear

228 make to rummage in [],
arrest gesture

229 turn back front, smile

230 smile off

231 gaze front

232 hand reappears, takes off [],
disappears, with []

233 hand reappears, takes
[] from skull,
disappears with []

234 sharply, as to one not paying
attention

235 bow head out of sight

236 pause

237 blow nose loud and long, head
and hands invisible

238 turn to look at { }

239 pause

240 head reappears

241 pause

242 hand reappears with
[], spreads it on
skull, disappears

243 pause

244 hand reappears with [],
settles it on head, rakish angle,
disappears

245 pause

246 turn back front

247 head up and down to animate
following

248 pause

249 pause

250 pause

251 pause

252 pause

253 pause

254 smile

255 smile off

256 pause

257 long pause while you do so

258	no more plucking	295	turning back front, joyful	330	irritated
259	pause	296	pause, joy off	331	pause
260	pause	297	pause	332	pause
261	pause	298	pause	333	pause, irritated
262	smile appears, broadens and seems about to culminate in laugh when suddenly replaced by expression of anxiety	299	raise hands to []	334	pause
263	pause	300	lower hands	335	pause
264	pause	301	pause	336	pause
265	pause	302	pause	337	pause
266	pause	303	pause	338	turning front, same voice
267	pause	304	pause, raise hand, free a strand from hair from under [], draw it towards eye, squint at it, let it go, hand down	339	irritated
268	pause	305	hand up in gesture of raising a glass	340	less loud
269	pause	306	voice breaks	341	more irritated
270	pause	307	hand down, head down, pause, low	342	still less loud
271	begin to inspect (), look up	308	pause, head up, normal voice	343	a little louder
272	resume inspection of (), look up	309	pause	344	violently
273	resume inspection of ()	310	turning a little towards { }	345	same voice
274	inspect	311	pause, turning a little further	346	pause
275	look up	312	pause, back front	347	irritated
276	puzzled expression	313	pause	348	same voice
277	back to []	314	pause	349	pause
278	rummage	315	pause	350	more irritated
279	back front, puzzled expression	316	smile	351	pause
280	pause, do	317	smile off	352	same voice
281	smile	318	collapse behind (), your head disappears	353	pause
282	pause	319	turn towards event	354	violently
283	smile off	320	crane back and down	355	normal voice, gabbled
284	suddenly careless	321	pause	356	pause for breath
285	pause, puzzled	322	pause	357	place index and second finger on heart area, move them about, bring them to a rest
286	pause	323	start crawling left towards ()	358	move them slightly
287	pause	324	follow { } progress with your eyes	359	hand away
288	pause	325	pause	360	pause
289	pause	326	pause	361	do so
290	pause, turning a little towards { }	327	pause	362	gaze and lips again
291	pause, turning a little further	328	watch	363	smile
292	pause	329	watch	364	smile off
293	pause, turning a little further			365	turn towards it
294	long pause			366	back front
				367	pause
				368	turn a little towards { }
				369	pause, louder

370 pause, louder
 371 pause, crane back and down to
 look at { }
 372 pause
 373 pause
 374 pause
 375 back front
 376 faltering
 377 normal
 378 pause
 379 turn a little towards { }
 380 turn a little further
 381 do so, pause
 382 pause
 383 turn back painfully front
 384 pause, absently, eyes lowered
 385 start to pat and stroke ground
 386 pause, patting and stroking
 387 pause, do
 388 Voice breaks, falls to a murmur
 389 pause, stroking hand suddenly
 still, lively
 390 bending head to ground,
 incredulous
 391 look for [], put them
 on, bend closer, pause
 392 seize [], bend
 to ground again, inspect
 through []
 393 inspect
 394 follow its progress through
 []
 395 follow progress, hand still,
 pause
 396 continue a moment to gaze at
 spot through [], then
 slowly straighten up, lay down
 [], take off []
 and gaze before you,
 [] in hand, finally
 397 long pause, gesture to lay down
 []
 398 arresting gesture
 399 pause
 400 pause, lay down [],
 gaze before you, finally

401 murmur
 402 pause
 403 laugh quietly
 404 join in
 405 laugh quietly together
 406 stop
 407 laugh on a moment alone
 408 join in
 409 laugh together
 410 stop
 411 laugh on a moment alone
 412 stop
 413 pause
 414 normal voice
 415 pause
 416 pause
 417 pause
 418 pause
 419 pause
 420 pause
 421 long pause
 422 pause
 423 pause
 424 pause
 425 pause
 426 pause
 427 pause
 428 smile
 429 smile off
 430 pause
 431 turn towards []
 432 looking at []
 433 back front
 434 pause
 435 pause
 436 turn to look at []
 437 back front
 438 close eyes, pause, open eyes
 439 pause, turn back to look at
 []

440 turn back front, close eyes,
 throw out left arm, plunge hand
 in [], and bring out
 [], disgusted
 441 open eyes, bring []
 front and contemplate it
 442 weigh it in your palm
 443 pause
 444 turn a little towards { }
 445 pause
 446 back front, derisive
 447 to []
 448 pause
 449 lay [] on ground to your
 right
 450 smile
 451 smile off
 452 long pause
 453 pause
 454 gesture
 455 pause
 456 pause
 457 pause
 458 pause, turn a little towards
 { }
 459 pause
 460 pause
 461 pause
 462 pause
 463 faltering, head down
 464 pause, head up
 465 normal voice
 466 pause
 467 pause
 468 pause
 469 long pause
 470 pause
 471 pause, turn to look at [],
 back front, smile
 472 smile off
 473 look at []
 474 take up []
 475 begin to unfurl it

476 following punctuated by
mechanical difficulties
overcome

477 [] now fully open

478 turned to your right you twirl it
idly this way and that

479 raising []

480 turning front

481 gaze front, holding up []
with right hand

482 maximum pause

483 pause

484 pause

485 pause

486 pause

487 pause

488 pause

489 transfer [] to left hand

490 long pause

491 pause

492 pause

493 pause

494 pause

495 take [] in both hands,
long pause

496 pause

497 pause

498 pause

499 pause

500 pause

501 pause

502 mildly

503 pause

504 pause

505 pause

506 pause

507 pause

508 pause

509 maximum pause

510 the [] goes on fire

511 smoke, flames if feasible

512 sniff, look up, throw []
to your right behind (),
crane back to watch it burning,
pause

513 back front

514 pause

515 turn a little towards { }

516 pause, crane back to look at
{ }

517 pause

518 pause

519 pause

520 pause

521 pause

522 pause, joyful

523 back front

524 pause

525 pause

526 ample gesture of arms

527 pause

528 pause

529 pause

530 pause

531 pause

532 pause

533 pause

534 pause

535 pause

536 pause, take up the []

537 do so far behind { }

538 pause

539 pause

540 voice breaks, head down

541 long pause, head down

542 finally turn, still bowed, to
[], bring out unidentifiably
odds and ends, stuff them back,
fumble deeper, bring out finally
[], wind it up, turn
it on, listen for a moment
holding it in both hands,
huddled over it, turn back
front, straighten up and listen
to tune, holding [] to breast
with both hands

543 gradually happy expression

544 sway to the rhythm

545 pause

546 increase of happy expression

547 lay down the []

548 clap hands

549 clap

550 pause, happy expression off

551 pause

552 pause

553 pause

554 pause

555 pause

556 long pause, low

557 pause, do

558 pause, do

559 pause, normal voice

560 raise hands and hold them open
before your eyes, apostrophic

561 close hands

562 turn to [], rummage in it,
bring out finally a [],
turn back front and begin to
file nails

563 file for a time in silence, then
the following punctuated by
filing

564 look closer at nails

565 resume filing

566 inspect filed nails

567 raise head, gaze front

568 pause, resume filing

569 stop filing, raise head, gaze
front, pause

570 turn a little towards { }

571 pause, turn a little further,
louder

572 pause, crane back to look at
{ }, pause

573 pause

574 pause

575 pause

576 pause, back front

577 break in voice

578 pause, do
 579 head down, do
 580 pause, head up, smile, calm
 581 smile off, resume nails
 582 pass on to next
 583 pause
 584 finish left hand, inspect it
 585 start right hand, following
 punctuated as before
 586 stop filing, raise head, gaze
 front
 587 with sudden violence
 588 pause, resume filing
 589 file in silence
 590 finish right hand, inspect it, lay
 down [], gaze front
 591 pause
 592 pause
 593 pause
 594 voice breaks
 595 head down, pause, head up,
 calm
 596 pause
 597 long pause
 598 start putting things back in
 [], [] last, this
 operation, interrupted by
 pauses as indicated, punctuates
 following
 599 stop tidying, head up, smile
 600 smile
 601 smile off
 602 gesture
 603 smile
 604 smile off, resume tidying
 605 stop tidying, head up, smile
 606 smile broader
 607 smile off, resume tidying
 608 take up []
 609 turn to put [] in []
 610 about to put [] in []
 you arrest gesture and turn
 back front

611 lay down [] to your
 right, stop tidying, head up
 612 pause
 613 pause
 614 pause
 615 pause, bend to () again,
 take up last object, i.e.
 [], and turn to put it
 in [] when your attention is
 drawn to disturbance from
 { }
 616 crane back to your right to see
 617 pause
 618 pause
 619 pause
 620 pause
 621 pause
 622 pause
 623 pause
 624 follow with eyes { } progress
 towards your behind (),
 i.e. towards place { }
 occupied at beginning of act
 625 pause as you observe last foot
 626 turn back front laborously, rub
 neck
 627 rub neck
 628 turning slightly towards { }
 629 pause
 630 pause
 631 pause, back front
 632 pause
 633 turning slightly towards { }
 634 back front
 635 head down
 636 pause, head up
 637 look at [] in your
 hand
 638 look at []
 639 top back of { }'s head
 appears above ()
 640 look closer at []
 641 head up
 642 hand appears with [],
 spreads it on skull, disappears

643 hand appears with [],
 settles it on head, rakish angle,
 disappears
 644 pause
 645 pause, turn slightly towards
 { }
 646 pause, turning a little further,
 pleading
 647 pause
 648 happy expression appears on
 your face
 649 happy expression increases
 650 open [], hands
 invisible
 651 tops of [] appear
 on either side of your head,
 gaze before you with happy
 expression
 652 pause
 653 pause
 654 pause, happy expression off
 655 turn []
 656 pause
 657 turn another []
 658 pause
 659 pause
 660 take off [], turn to put it in
 [], arrest gesture, turn back
 front, smile
 661 smile broader
 662 smile off, put on [] again,
 gaze front, pause
 663 pause
 664 pause
 665 pause
 666 turn []
 667 pause
 668 pause
 669 [] disappears
 670 long pause
 671 long pause

CURTAIN



Abstract painting	Candle wax	Earth	Matches	Postcard	Toothpaste
Almost empty bottle of red medicine	Carpet	Feather	Musical-box	Presents	Towel
Ashtray	Case	Gin	Nailfile	Pyjama jacket	Two pieces of fried bread
Bag	Chair	Glass	Needle	Rope	Two stones
Book	China	Glasses	Pair of socks	Sandwich	Two suitcases
Bouquet of flowers	Cigarette	Gun	Phone	Shopping bag	Ventilator
Bowl of cornflakes	Compact	Handkerchief	Pile of newspapers	Solid, round parcel	Weddingdress
Boy's drum	Cornflakes	Hat	Pillow	Spectacles	Wool
Brandy	Cup	Lantern	Plant	Table	Yellow sheets
	Curlers	Lipstick	Plate	Teapot	
	Drumsticks	Map of the city		Toothbrush	